



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St., / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Ce document contient des exigences en matière de sécurité.

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services - EL Division/Services

professionnels en informatique - division EL

Terrasses de la Chaudière 4th Floor

10 Wellington Street

Gatineau

Québec

K1A 0S5

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>SPICT - Logiciel COBOL   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>E60ZR-202861/A   | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>002  |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>20202861  | <b>Date</b><br>2020-08-12  |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$SEL-640-38367  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>640el.E60ZR-202861  | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>   |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b><br><b>on - le 2020-08-26</b>   | <b>Time Zone</b><br><b>Fuseau horaire</b><br>Eastern Daylight Saving<br>Time EDT |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b><br><b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Pui, Ivy  | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>640el                                      |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(613) 858-9873 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -  |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b>  |  |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

La présente modification n° 002 vise à :

- répondre aux questions des soumissionnaires;
- modifier la DP.

## **QUESTION ET RÉPONSE**

### **Question 2**

Nous nous interrogeons sur la formulation des exigences C.2 **et** C.3 et sur les années d'expérience exigées des ressources identifiées pour la démonstration de cette expérience. Comme ces deux exigences sont formulées de la même manière, nous reproduisons ci-dessous l'exigence C.3 pour servir d'exemple :

*Outre les deux analystes de systèmes identifiés au critère O.2, le soumissionnaire devrait démontrer son expérience de la fourniture d'analystes de systèmes supplémentaires de niveau 2 ou de niveau 3, au cours des dix (10) dernières années précédant la date d'émission de la demande de soumissions, **chargés de la prestation de l'une des tâches suivantes pendant au moins cinq (5) ans** :*

- *Élaborer les documents relatifs aux exigences, à la faisabilité, aux coûts, à la conception et aux spécifications pour les systèmes;*
- *Traduire les exigences opérationnelles en conception et spécifications de systèmes.*

*En ce qui concerne l'expérience à l'étude, les programmeurs/analystes devraient avoir travaillé dans le cadre du contrat cité en référence pendant **au moins six (6) mois consécutifs**.*

Il apparaît clairement, dans l'énoncé initial, que la ou les ressources utilisées pour démontrer la satisfaction de cette exigence doivent avoir travaillé dans le cadre du contrat pendant **cinq (5) ans**. L'État peut-il confirmer que dans le cas des points C.2 et C.3, la deuxième partie de cette exigence devrait par conséquent se lire : « *En ce qui concerne l'expérience à l'étude, le ou les programmeurs/analystes devraient avoir travaillé dans le cadre du contrat cité en référence pendant **au moins soixante 60 mois consécutifs*** » pour assurer la cohérence avec les cinq (5) ans demandés dans les paragraphes initiaux de ces deux exigences?

### **Réponse 2**

Le Canada a modifié les exigences cotées de l'entreprise C.2 et C.3 pour les préciser. Veuillez consulter la modification à la DP ci-dessous pour plus de détails.

### **Question 3**

C.3 se lit ainsi : « En ce qui concerne l'expérience à l'étude, le programmeur/analyste devrait avoir travaillé dans le cadre du contrat cité en référence pendant au moins six (6) mois consécutifs ». L'État peut-il confirmer que ce passage devrait se lire ainsi : « En ce qui concerne l'expérience à l'étude, le ou les analyste(s) de systèmes devraient avoir travaillé dans le cadre du contrat cité en référence pendant au moins six (6) mois consécutifs »?

### **Réponse 3**

Le Canada a corrigé cette erreur typographique. Veuillez consulter ci-dessous la modification à la DP.

#### Question 4

Au critère C.1, nous remarquons que certains des contrats attribués pour la prise en charge d'applications COBOL dans des environnements d'envergure sont ordinairement de longue durée (six ans ou plus) et qu'il n'en a été attribué que quelques-uns seulement au cours des dix dernières années, pour un nombre limité de clients. Il est donc difficile pour les soumissionnaires qui n'ont pas, ou qui n'ont pas décroché, de contrat portant expressément sur ce type de ressources, de démontrer que l'État leur a **attribué** deux (2) contrats au cours des dix (10) dernières années, sachant que les ensembles de compétences de ce type sont moins en demande à l'heure actuelle qu'ils ne l'étaient il y a dix ou quinze ans.

L'État accepterait-il de modifier le critère C.1 de manière à accepter deux (2) contrats qui auront été « **actifs** au cours des dix (10) dernières années et dans le cadre desquels le soumissionnaire a fourni ces services de façon constante pendant au moins un (1) an »? Cette formulation serait semblable à la formulation actuelle du critère C.1. Elle garantirait quand même que les soumissionnaires ont accumulé de l'expérience pendant la dernière décennie et, en outre, elle permettrait aux soumissionnaires titulaires (ou ex-titulaires) de grands contrats pluriannuels de concurrencer des soumissionnaires titulaires ou ex-titulaires de contrats plus brefs ou de moindre envergure.

Subsidiairement, si la suggestion ci-dessus ne lui est pas acceptable, l'État pourrait-il porter le calendrier des contrats attribués à douze (12) ans; les contrats de ce type, en effet, sont moins fréquents de nos jours qu'ils ne l'étaient auparavant.

#### Réponse 4

Le Canada a étudié la demande; veuillez-vous reporter à la modification ci-dessous à la DP, où vous trouverez la version modifiée de l'exigence cotée de l'entreprise C.1.

#### Question 5

Objet : Exigence cotée de l'entreprise C.1 de la demande de la DP.

Pour donner de la constance et de la clarté à l'évaluation, veuillez confirmer que les soumissionnaires peuvent démontrer par corroboration les contrats pertinents au critère C.1 au moyen de l'appendice A de la pièce jointe 4.1, *Tableau de réponse du soumissionnaire*.

#### Réponse 5

L'appendice A de la pièce jointe 4.1 (Tableau de réponse du soumissionnaire) a été créé expressément en réponse aux exigences énoncées dans le critère obligatoire de l'entreprise O.1. Les exigences du critère obligatoire de l'entreprise O.1 et celles du critère coté de l'entreprise C.1 ne sont pas identiques. Les soumissionnaires doivent faire la démonstration de leur expérience dans le respect des exigences énoncées au critère C.1.

#### Question 6

Objet : Exigences cotées de l'entreprise C.2 et C.3 de la DP.

Pour donner de la constance et de la clarté à l'évaluation, veuillez confirmer que les soumissionnaires peuvent démontrer par corroboration les contrats pertinents aux critères C.2 et C.3 au moyen de l'appendice B de la pièce jointe 4.1, *Tableau de réponse du soumissionnaire*.

#### Réponse 6

L'appendice B de la pièce jointe 4.1 (Tableau de réponse du soumissionnaire) a été créé expressément en réponse aux exigences énoncées dans le critère obligatoire de l'entreprise O.2. Les exigences du critère obligatoire de l'entreprise O.2 et celles des critères cotés de l'entreprise C.2 et C.3 diffèrent les

unes des autres. Les soumissionnaires doivent faire la démonstration de leur expérience dans le respect des exigences énoncées aux critères C.2 et C.3.

#### Question 7

Objet : Exigences cotées de l'entreprise C.2 et C.3 de la DP et appendice B de la pièce jointe 4.1, *Tableau de réponse du soumissionnaire* de la DP

*« [...] le soumissionnaire devrait démontrer son expérience de la fourniture d'analystes/programmeurs supplémentaires de niveau 2 ou de niveau 3, au cours des dix (10) dernières années précédant la date d'émission de la demande de soumissions, chargés de la prestation de l'une des tâches suivantes **pendant au moins cinq (5) ans** [...] »*

Le Canada peut-il confirmer que les soumissionnaires devraient ajouter une « rangée C » au modèle de réponse du soumissionnaire pour démontrer que les ressources nommées comptent au moins cinq (5) ans d'expérience des tâches exigées?

#### Réponse 7

L'appendice B de la pièce jointe 4.1 (Tableau de réponse du soumissionnaire) a été créé expressément en réponse aux exigences énoncées dans le critère obligatoire de l'entreprise O.2. Les exigences du critère obligatoire de l'entreprise O.2 et celles des critères cotés de l'entreprise C.2 et C.3 diffèrent. Les soumissionnaires doivent faire la démonstration de leur expérience selon les exigences énoncées aux critères C.2 et C.3. L'appendice B à la pièce jointe 4.1 (Tableau de réponse du soumissionnaire) demeure inchangé.

#### Question 8

Objet : Exigence obligatoire de l'entreprise O.2, à la page 82 de la DP

*« Le soumissionnaire doit démontrer que la ressource a accompli au moins 80 % des tâches identifiées à la section 4 – Tâches de l'énoncé des travaux en indiquant le numéro de la tâche effectuée dans le formulaire de réponse. »*

Comme la présente demande de soumissions est émise pour répondre à un besoin relevant de l'arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour des services professionnels en informatique centrés sur les tâches (SPICT) n° EN578-170432, veuillez confirmer que, si les ressources ont été engagées dans le cadre des catégories A7, *Programmeur/analyste* et A8, *Analyste de systèmes*, des SPICT, le Canada considérera automatiquement que ces catégories sont harmonisées à 80 % à l'énoncé des travaux du présent besoin et qu'aucune corroboration supplémentaire ne sera exigée.

#### Réponse 8

Les tâches énumérées à l'article 4 de l'énoncé des travaux ne sont pas toujours identiques aux tâches et responsabilités énumérées dans la catégorie correspondante de ressources de l'AMA pour des SPICT n° EN578-170432. Le Canada, par conséquent, ne peut accepter des ressources engagées en vertu des catégories A7, *Programmeur/Analyste* et A8, *Analyste de systèmes*, des SPICT en tant qu'équivalence de l'exécution des tâches énumérées à l'article 4 de l'énoncé des travaux.

Pour se qualifier, les soumissionnaires doivent indiquer, dans la rangée B de l'appendice B de la pièce jointe 4.1 (Tableau de réponse du soumissionnaire) les numéros des tâches effectuées par la ressource nommée; et la ressource nommée doit avoir exécuté au moins 80 % des tâches énumérées à l'article 4 de l'annexe A – Énoncé des travaux. Aucune autre corroboration n'est requise.

**MODIFICATION À LA DP**

**1. À pièce jointe 4.2 - Critères d'évaluation des soumissions – Exigences cotées de l'entreprise :**

**SUPPRIMER dans sa totalité**

**INSÉRER:**

**PIÈCE JOINTE 4.2**  
**CRITÈRES D'ÉVALUATION DES SOUMISSIONS**  
**EXIGENCES COTÉES DE L'ENTREPRISE**

| Critères cotés  | Points  | Renvoi à la proposition |
|---|---|-------------------------|
| <p><b>C.1</b> Le soumissionnaire devrait démontrer qu'il s'est vu attribuer un ou plusieurs contrats de services professionnels de technologie de l'information (TI) <b>qui ont été actifs</b> au cours des dix (10) dernières années précédant la date d'émission de l'appel d'offres, pour l'élaboration et le soutien opérationnel d'une application COBOL au sein d'un environnement de TI de grande envergure*</p> <p><b>Pour obtenir la qualification, les services d'élaboration et de soutien opérationnel d'une application COBOL au sein d'un environnement de TI de grande envergure* devraient avoir été fournis de manière ininterrompue pendant au moins une (1) année du ou des contrats de référence.</b></p> <p>*Un environnement de TI de grande envergure se définit comme un environnement comptant plus de 1000 utilisateurs.</p> <p>Nombre maximal de points : 25</p> <p>La démonstration du ou des contrats doit comprendre les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ nom de l'organisation cliente;</li> <li>○ date de début et date de fin du projet ou du contrat (MM-AAAA à MM-AAAA);</li> <li>○ description des produits livrables fournis au client;</li> <li>○ référence du client : nom, titre, numéro de téléphone et adresse courriel du responsable technique ou du chargé de projet du client.</li> </ul> | <p>1 contrat = 10 points<br/>2 contrats = 20 points</p> <p>5 points supplémentaires si au moins un contrat a été attribué par une organisation gouvernementale.</p> |                         |

| Critères cotés   | Points  | Renvoi à la proposition |
|--|---|-------------------------|
| <p><b>C.2</b> Outre les deux analystes/programmeurs identifiés au critère O.2, le soumissionnaire devrait démontrer son expérience de la fourniture d'analystes/programmeurs supplémentaires de niveau 2 ou de niveau 3, au cours des dix (10) dernières années précédant la date d'émission de la demande de soumissions.</p> <p><b>Pour se qualifier :</b></p> <p>1) <b>la ou les ressources nommées devraient avoir exécuté</b> l'une des tâches suivantes pendant au moins cinq (5) ans :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ création et modification de logiciels dans une application COBOL;</li> <li>○ créations ou modifications d'écrans et de rapports dans une application COBOL.</li> </ul> <p><b>ET</b></p> <p>2) <b>Les services faisant l'objet de la démonstration au point 1) devraient avoir été fournis pendant au moins six (6) mois consécutifs dans le cadre d'un contrat attribué au soumissionnaire.</b></p> <p>La démonstration du ou des contrats devrait comprendre les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ nom du programmeur/analyste;</li> <li>○ date de début et date de fin des travaux effectués par la ressource désignée dans le cadre du contrat cité en référence;</li> <li>○ numéro du contrat cité en référence;</li> <li>○ nom de l'organisation cliente;</li> <li>○ date de début et date de fin du contrat cité en référence;</li> <li>○ référence du client : nom, titre, numéro de téléphone et adresse courriel du responsable technique ou du chargé de projet du client.</li> </ul> <p>Nombre maximal de points : 20</p> | <p>1 ressource = 10 points<br/>2 ressources = 20 points</p> |                         |

| Critères cotés   | Points  | Renvoi à la proposition |
|--|---|-------------------------|
| <p><b>C.3</b> Outre les deux analystes de systèmes identifiés au critère O.2, le soumissionnaire devrait démontrer son expérience de la fourniture d'analystes de systèmes supplémentaires de niveau 2 ou de niveau 3, au cours des dix (10) dernières années précédant la date d'émission de la demande de soumissions.</p> <p><b>Pour se qualifier :</b></p> <p><b>1) la ou les ressources nommées devraient avoir exécuté</b> l'une des tâches suivantes pendant au moins cinq (5) ans :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Élaborer des documents relatifs aux exigences, à la faisabilité, aux coûts, à la conception et aux spécifications pour les systèmes;</li> <li>○ Traduire des exigences opérationnelles en conception et spécifications de systèmes.</li> </ul> <p><b>ET</b></p> <p><b>2) les services faisant l'objet de la démonstration au point 1) devraient avoir été fournis pendant au moins six (6) mois dans le cadre d'un contrat attribué au soumissionnaire.</b></p> <p>En ce qui concerne l'expérience à l'étude, le ou les programmeurs/analystes devraient avoir travaillé dans le cadre du contrat cité en référence pendant au moins six (6) mois consécutifs.</p> <p>La démonstration du ou des contrats devrait comprendre les renseignements suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ nom du ou des analystes de systèmes;</li> <li>○ date de début et date de fin des travaux effectués par la ressource désignée dans le cadre du contrat cité en référence;</li> <li>○ numéro du contrat cité en référence;</li> <li>○ nom de l'organisation cliente;</li> <li>○ date de début et date de fin du contrat cité en référence;</li> <li>○ référence du client : nom, titre, numéro de téléphone et adresse courriel du</li> </ul> | <p>1 ressource = 10 points<br/>2 ressources = 20 points</p> |                         |

Solicitation Number:  
E60ZR-202861/A

Amendment Number:  
002

Buyer ID:  
640EL

| Critères cotés                  |  | Points | Renvoi à la proposition |
|---------------------------------|--|--------|-------------------------|
|                                 | responsable technique ou du chargé de projet du client.<br><br>Nombre maximal de points : 20 |        |                         |
| MAXIMUM POSSIBLE DE POINTS      |  | 65     |                         |
| NOMBRE MINIMAL DE POINTS REQUIS |  | 39     |                         |
| NOMBRE DE POINTS OBTENUS        |  |        |                         |

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES